



BARRYVOX®

REFERENZHANDBUCH	DE
EXTENDED REFERENCE MANUAL	EN
MANUEL DE RÉFÉRENCE	FR
MANUALE DI RIFERENZA	IT
GUÌA DE REFERENCIA	ES
REFERANSEHÅNDBOK	NO
REFERENSHANDBOK	SV
REFERENČNÍ PŘÍRUČKA	CS
RAZŠIRJENA NAVODILA	SL
PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA	PL
СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО	RU
レファレンスハンドブック	JA
DECLARATIONS OF CONFORMITY	



MAMMUT
SWISS 1862

Slovenija:
Iglu Sport D.O.O.
Litostrojska cesta 40
SL-1000 Ljubljana
Tel. +38 6 (1) 2412760
info@iglusport.si

Evropa:
Mammut Sports Group GmbH
Mammut Basecamp 1
DE-87787 Wolfertschwenden
Tel. +49 (0)8334 3620 0
germany@mammut.com

Švica (Sedež podjetja)
Mammut Sports Group AG
Birren 5
CH-5703 Seon,
Tel. +41 (0)62 769 81 81
info@mammut.com

mammut.com

BARRYVOX®



BARRYVOX®

RAZŠIRJENA NAVODILA

UPRAVLJANJE BARRYVOX®	5
ZAČETNE NASTAVITVE	6
POSODOBI IZ NAPRAVE V NAPRAVO	8
SELF TEST IN TEST BATERIJ	9
NOŠENJE NAPRAVE	11
NADZORNI MENI - PREGLED FUNKCIJ	13
SKUPINSKI TEST	15
ODDAJA	19
ISKANJE	20
DODATNE INFORMACIJE	34
TOVARIŠKA POMOČ	40
DECLARATIONS OF CONFORMITY	44

Čestitamo vam ob nakupu vašega novega Barryvox®

Ta navodila vam omogočajo razumeti funkcionalnost in uporabo Barryvox®. Barryvox® je napredna, s senzorji vodena lavinska žolna, ki jo je zelo preprosto uporabljati.

Registrirajte vaš Barryvox® in pridobite 3-letno podaljšano garancijo!

Registrirajte vaš Barryvox® še danes na www.Barryvox.com in prejemale boste pomembne informacije, kot so npr. obvestila o posodobitvah programske opreme itd.

Po uspešni registraciji bo vaša naprava krita s 5-letno v garancijo.

Barryvox® Trascivers - Izdelano v Švici

Naša dediščina je prepričljiva. Mammut in Barryvox® sledita častni tradiciji svetovno priznani vrhunski natančnosti švicarskih izdelkov. Izdelek je razvit, oblikovan in izdelan v Švici.

Ta naprava je kompatibilna z vsemi lavinskimi napravami na tržišču in ustreza standardu EN 300718 ter deluje na frekvenci 457kHz.

Celotni zapis tega dokumenta o Barryvox® je dosegljiv na www.mammut.com/BarryvoxManual:

Barryvox® Navodila za uporabo

Navodila opisujejo poglavji ODDAJA in SKUPINSKI TEST, kot standardni nastavitvi naprave.

V nadaljevanju boste našli informacije v zvezi z osnovnim upravljanjem in garancijo ter v poglavju tehnični podatki o možnosti servisa.

Barryvox® razširjena navodila

Razširjena navodila so celovit vir podatkov in informacij za Barryvox®. Vsebujejo dodatne informacije, ki dopolnjujejo NAVODILA ZA UPORABO o nastavitvah naprave, napredni uporabi naprave in alternativnih metodah iskanja zasutih. To je pomemben in zanesljiv izvor informacij za napredne rekreativne in profesionalne uporabnike – in vse, ki le te izobražujejo.

Dokazila / Ustreznost

Vse dokazila in informacije o ustreznosti najdete na koncu te knjižice.

Kot vse lavinske naprave, tudi Barryvox® vsebuje občutljive feritne antene. Z napravo ravnajte izredno pazljivo.

Napravo shranjujte v originalnem nosilcu, v suhem prostoru, zaščiteno pred ekstremno nizkimi/visokimi temperaturami in zaščiteno pred direktno izpostavljenostjo soncu.

Vedno preverite rezultat testa baterij in samopreverjanja (Self Test) naprave, bodite pozorni na opozorilna sporočila in dosledno izvajajte skupinski test. Sami ste odgovorni za redno preverjanje mehanskih poškodb ohišja naprave, pravilnega delovanja glavnega stikala, prostora za baterije in ustreznosti kontaktov ter splošno čistočo naprave. Da bi zagotovili ustrezno delovanje naprave vam toplo priporočamo, da napravo vsaka tri leta pošljete na Barryvox® servis na test funkcionalnosti.

Priporočeni datum naslednjega pregleda je zapisan v napravi v razdelku servis. (Glej poglavje «redno preverjanje» Barryvox® razširjena navodila.)

Motnje

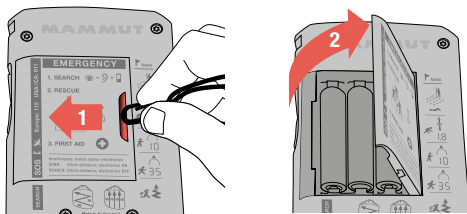
Vedno se izogibajte bližine drugih elektronskih naprav (mobilni telefon, radijska postaja, čelne svetilke, kamere), kovinskih predmetov (žepni nož, magnetni gumbi) ali drugih oddajno/ sprejemnih naprav. 20cm pri ODDAJA in vsaj 50cm pri ISKANJE.

Ne nosite oblačil z magnetnimi gumbi! Imetnikom srčnega spodbujevalnika svetujemo, naj napravo nosijo v «varnostnem žepu» (živiljske funkcije ne bodo zaznane). O morebitnem vplivu na spodbujevalnik se posvetujte s proizvajalcem!

- **Barry namig:** Med ISKANJEM imejte napravo oddaljeno vsaj 50cm od zgoraj navedenih naprav ali objektov in izključite vse elektronske naprave, če je to le mogoče. Močno priporočamo, da izključite mobilni telefon!

Batteries

Uporabljajte izključno alkalne (LR03/AAA) baterijske vložke. Vse tri istega proizvajalca. Vedno vložite tri nove baterijske vložke enakega tipa. Če zaradi katerega koli vzroka baterije odstranite iz ležišča, morate iste tri baterije ali tri nove baterije ponovno vložiti v ležišče. Nikoli ne uporabljajte akumulatorskih baterij. Vedno zamenjajte vse tri baterije istočasno. Prepričajte se, da so vratca baterijske enote dobro zaprta, da ostanejo baterije suhe.



Uporabite noht na prstu, da premaknete zatič vratc proti levi in vratca se bodo odprla.

Redno pregledujte prostor za baterijske vložke. Če je potrebno, ga očistite in osušite. Vlaga lahko povzroči korozijo. Kontaktov se ne dotikajte z rokami. Uporabite čisto krpo. Zanesljivo napajanje je ključnega pomena za varno (zanesljivo) delovanje naprave.

Ko je naprava shranjena oz. je ne uporabljate dlje časa (poletje, potovanje, pošiljanje po pošti), odstranite baterije (tudi litijeve). Garancija ne velja, če baterije «iztečejo»!

► **Pozor: nevarnost poškodb, če uporabljate neustrezne baterije.**

Glavno stikalo

OFF (izklop) / SEND (oddaja) / SEARCH (iskanje)

Glavno stikalo je nameščeno ob zgornjem robu naprave. V položaju LEVO, naprava je izključena. V SREDNEM položaju, naprava je v načinu ODDAJA. Ko je stikalo v DESNEM položaju, je naprava v načinu ISKANJE. Če želite zapustiti način ODDAJA, morate iz varnostnih razlogov hkrati s premikom stikala pritisniti še zgibni gumb ob stikalu. Za premik stikala z ISKANJE na ODDAJA, preprosto potisnete glavno stikalo v stran.

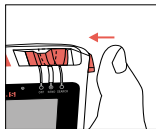
Vedno se prepričajte, da se ob premikanju stikala le to mehanško zaskoči, da bi preprečili nezaželeno spreminjanje delovanja naprave.



OFF -> SEND



SEND -> SEARCH



SEARCH -> SEND



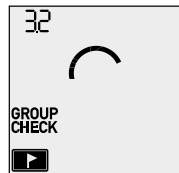
SEND -> OFF

Uporabniški vmesnik in uporaba gumbov

Naprava Barryvox se upravlja zelo preprosto: Vse uporabniške nastavitve spreminjate z  gumbom na sprednji strani naprave. Za potrditev izbrane nastavitve uporabite  gumb. Nastavitev izbrana s pritiskom  gumba bo prikazana na zaslonu levo spodaj.

Primer:

Pritisnite  gumb da...
...izbiri "skupinski test".



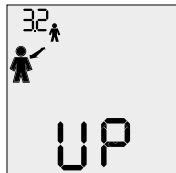
POSODOBI IZ NAPRAVE V NAPRAVO

Zahvaljujoč funkciji »iz naprave v napravo« sedaj lahko delite vašo »BarryHeart« programsko opremo s starejšimi Barryvox® napravami.

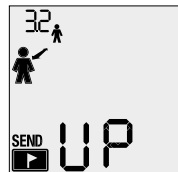
- ▶ Nivo energije v obeh napravah >30%.
- ▶ Ena posodobitev hkrati znotraj polmera 50m.
- ▶ Samo za naprave z enako nastavljeno W-link območjem (naprave kupljene na Japonskem NI možno posodobiti s funkcijo »posodabljanje iz naprave v napravo«.
- ▶ Sledite navodilom na zaslonu.

1. Izključite obe napravi

2. Na napravi z novejšo programsko opremo pritisnite in zadržite  gumb ter hkrati premahnite glavno stikalo z OFF na ODDAJA. Zadržite gumb  dokler se na zaslonu ne prikaže:

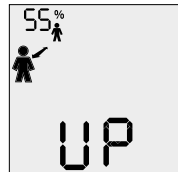


3. Naprava je zdaj pripravljena za prenos posodobitve. Če ne želite izvesti posodobitve, pritisnite  gumb.



4. Pritisnite in držite  gumb na napravi, ki jo želite posodobiti in istočasno potisnite glavno stikalo z OFF na SEND. Sprostite  gumb po 2 sekundah.

5. Programska oprema se namesti v napravo. Napredek je prikazan v odstotkih v zgornjem levem kotu.



SELF TEST IN TEST BATERIJ

Začetni zagon / Self-test in Test baterij

Med vsakim zagonom naprava opravi Self Test (samopreverjanje). Ko napravo vključimo na ODDAJA, je rezultat selftesta prikazan na ekranu.

Če je oznaka za jakost baterij pod 30% ali pa je na ekranu prikazan ikona za baterijo, nemudoma zamenjajte baterije!



Test baterij in nivo energije

Preglednica prikazuje približno stanje (nivo energije) baterij v napravi. Preostanek energije je lahko prikazan le, če so baterije uporabljane, kot je navedeno v poglavju »Baterije«. Nizke temperature, poškodbe in znamka baterij imajo lahko negativne posledice na nivo energije in prikazovalnik stanja baterij.

- **Barry namig:** Tveganje za napake se poveča pri nizkem nivoju energije, zato vam priporočamo, da baterije zamenjate z novimi, ko nivo energije pade na 40%. Tako dobite 10-odstotno varnostno rezervo nad rezervno v sili.

100%:

Normativna zahteva (= minimalna zahteva):
min 200h na ODDAJA pri 10°C in 1h na ISKANJE pri -10°C.

Običajna vrednost za Barryvox® z alkalnimi baterijami:
300h na ODDAJA pri 10°C (merjeno z PULS Power)

manj, kot 30%  / 0% 

Baterije morajo biti zamenjane TAKOJ!

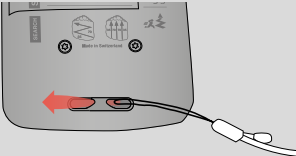
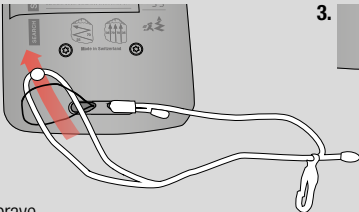
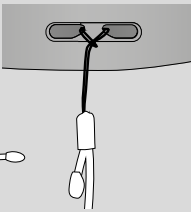
Rezerva v sili pri 30% (Al) / 20% (Li) Ostane še: max. 20h na ODDAJA pri 10°C in max. 1h na ODDAJA pri -10°C.

Ob zagonu naprave nas zvočno opozorilo opomni, če naprava deluje v rezervnem napajanju.

NOŠENJE NAPRAVE

Nosilec naprave (BarryMount) s trakovi prilagodite svojemu telesu. Ekran naprave mora biti vedno obrnjen proti telesu, ne glede na mesto nošenja naprave.

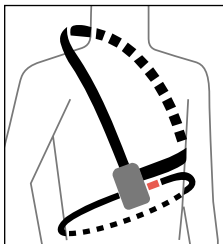
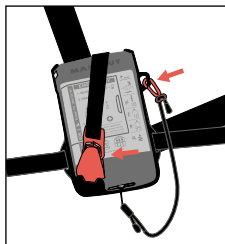
BarryLeash

- 
- 
- 

Pritrdite nosilno zanko (BarryLeash) na spodnji del naprave.

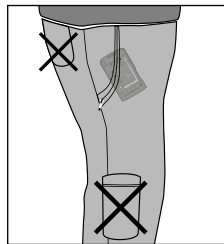
BarryMount (Priporočljivo mesto nošenja)

BarryMount (Nosilec naprave) s trakovi prilagodite svojemu telesu. Ekran naprave mora biti vedno obrnjen proti telesu, ne glede na mesto nošenja naprave. Zaznavanje vaših vitalnih znakov je možno le, če napravo nosite v originalnem nosilcu BarryMount.



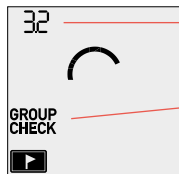
Nošenje naprave v hlačnem žepu

Če nosite napravo Barryvox® v hlačnem žepu, mora biti le ta zaprt z zadrgo celotno turo. Vedno uporabite »varen žep« (glej ilustracijo). Varnostna zanka mora biti pripeta na hlačno zanko ali hlačni pas.



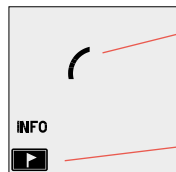
NADZORNI MENI - PREGLED FUNKCIJ

Vključevanje naprave (ON in OFF)



Verzija prog. opreme
(BarryHeart)

Skupinski test: Skupinski test: s pritiskom na  gumb zaženite skupinski test.



Po premiku glavnega stikala na OFF se bo naprava izključila v 2 sekundah.

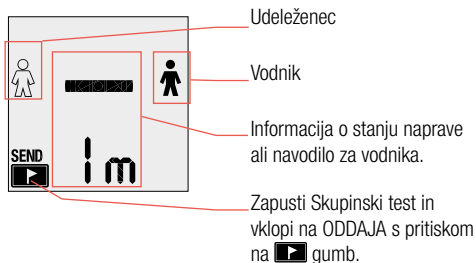
Za ogled servisnih informacij pritisnite  gumb



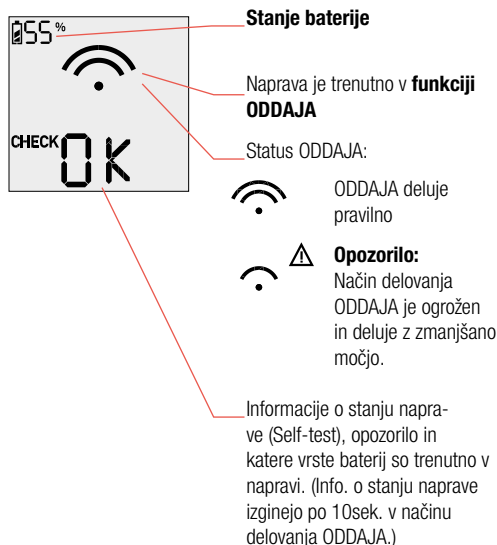
W-link regija (glej poglavje "Dodatne informacije")

Leto naslednjega periodičnega pregleda (glej poglavje "Upravljanje naprave")

Skupinski test

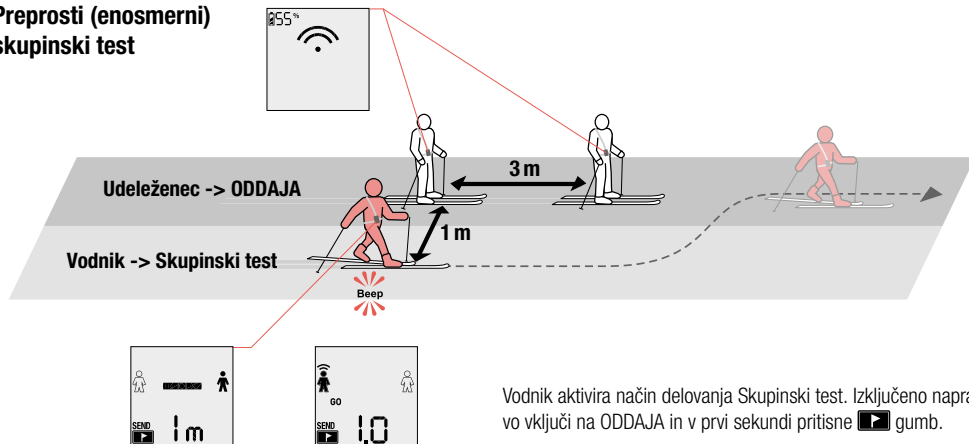


ODDAJA



SKUPINSKI TEST

Preprosti (enosmerni) skupinski test



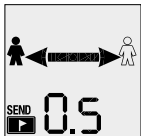
Preden skupina krene, moramo preveriti vse naprave. Vsi udeleženci vključijo naprave na ODDAJA.

Vodnik aktivira način delovanja Skupinski test. Izključeno napravo vključi na ODDAJA in v prvi sekundi pritisne gumb.

Test je uspešno opravljen, če vodnik znotraj območja (razdalje) izpisanega na ekranu jasno in glasno sliši pisk vsake naprave udeleženca mimo katerega se premika.



Med udeleženci mora biti dovolj razmaka, da ne pride do medsebojnih motenj.



Razdalja prikazana na zaslonu med testom ne sme biti zmanjšana, sicer je test zelo nezanesljiv.

Ko so vse naprave udeležencev preizkušene je test zaključen. Vodnik svojo napravo preklopi v način delovanja ODDAJA.

Če med preizkusom znotraj območja zapisanega na ekranu (razdalje), ne slišimo piska, naprave ne uporabljajte.

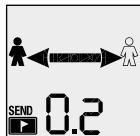
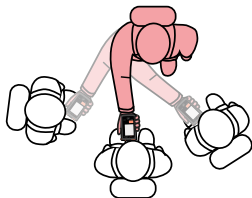
Nadaljnji postopek:

1. Preverite, če je naprava vklopljena na način ODDAJA.
 2. Zamenjajte baterije.
 3. Napravo naj preveri proizvajalec.
- (Poglavje »Vzdrževanje in popravila«).



Če bo med preizkusom vaša Barryvox® naprava zaznala, da frekvenca oddajne naprave ni v območju dovoljene, bo to prikazano na ekranu.

ODDAJA - potrditev



V primeru, da običajen postopek skupinskega testa ni izvedljiv zaradi omejenega prostora, uporabimo osnovno potrditev, da so vse naprave vključene.

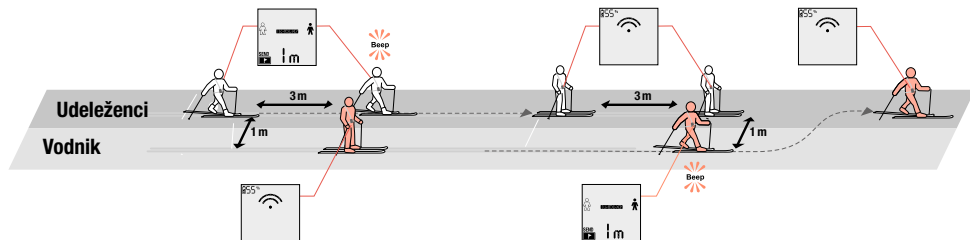
Vodnik svojo napravo v načinu »skupinski test« približa čim bližje je mogoče k napravi udeleženca.

Če izvajate tak test se mora prikazana razdalja na zaslonu zmanjšati do točke, kjer ni mogoče zamešati rezultat zaradi bližine drugih udeležencev.

Ker je zaradi omejenega prostora običajni skupinski test neizvedljiv, ne moremo z gotovostjo potrditi pravilnega delovanja vseh naprav. Opravite običajen postopek skupinskega testa takoj, ko je to mogoče.

V primeru, da se prikazana razdalja na zaslonu v neposredni bližini udeleženca ne zmanjša za toliko, da bi bilo mogoče ugotoviti pravilno delovanje, opravite redni skupinski test.

Dvosmerni skupinski test



Priporočamo, da opravite dvosmerni, skupinski test vsaj enkrat tedensko oziroma vedno, ko se formira nova skupina. Dvosmerni, skupinski test preveri ODDAJO in ISKANJE na vseh napravah. Vsak udeleženec vključi funkcijo "skupinski test" ali nastavi napravo na (sprejem) na nizko občutljivost. Vodnik vključi svojo napravo na ODDAJA in se prepriča, da vsak udeleženec zazna njegov signal.

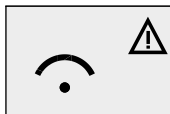
Po opravljenem prvem delu testa, udeleženci preklopijo naprave na ODDAJA. Vodnik vključi na svoji napravi "skupinski test" ali nastavi napravo (sprejem) na nizko občutljivost. Preveri pravilno ODDAJO pri vsakem udeležencu in nazadnje svojo napravo preklopi na ODDAJA.

ODDAJA

Naprava je v načinu delovanja ODDAJA vedno, ko smo na prostem oz. ko obstaja nevarnost snežnih plazov.



Vedno, ko vključimo napravo v način ODDAJA, se to potrdi s trikratnim naraščajočim piskom. Vsak signal posebej je testiran. Če je test uspešno opravljen kontrolna rdeča LED lučka utripa.



Če naprava zazna, da način ODDAJA ne deluje pravilno, rdeča LED lučka preneha utripati. Na zaslonu se pojavi opozorilo ob znaku za ODDAJA.

Zaradi varčevanja energije se LCD zaslon v načinu ODDAJA avtomatsko ugasne. Aktivirate ga lahko kadarkoli s pritiskom na katerikoli gumb.

Lavinske naprave so zelo preproste za uporabo. Vseeno je priporočljiv pravilni trening. Priporočamo stalno vadbo uporabe naprave.

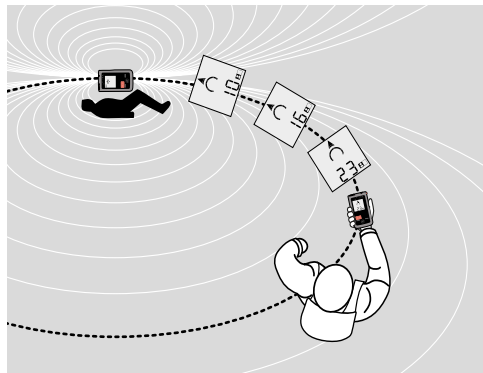
Zavedajte se, da elektronske naprave, vključno z mobilnimi telefoni drugih reševalcev, lahko motijo iskanje. Zato je zelo priporočljivo, ni pa obvezno, da mobilne telefone ugasnete. V okoliščinah, kjer je veliko motečih dejavnikov, razmislite o uporabi analognega tona (glej poglavje "Analogni ton").

Na začetku in med iskanjem z napravo bodite pozorni na možnost oddaje naprav kolegov reševalcev oz. pazite, da po pomoti ne vključite naprave na ODDAJA. Nelogično je, da bi svoj nahrbtnik z lavinsko opremo odložili na robu plazovine. Nahrbtnik z vso opremo obdržite na ramah! Iskanje s sestavljeno lopato in sondo je velika ovira med iskanjem. Samo ko je potrebno snemite nahrbtnik in sestavite sondo in lopato ter zaključite fino iskanje.

Osnovno razumevanje iskanja z napravo

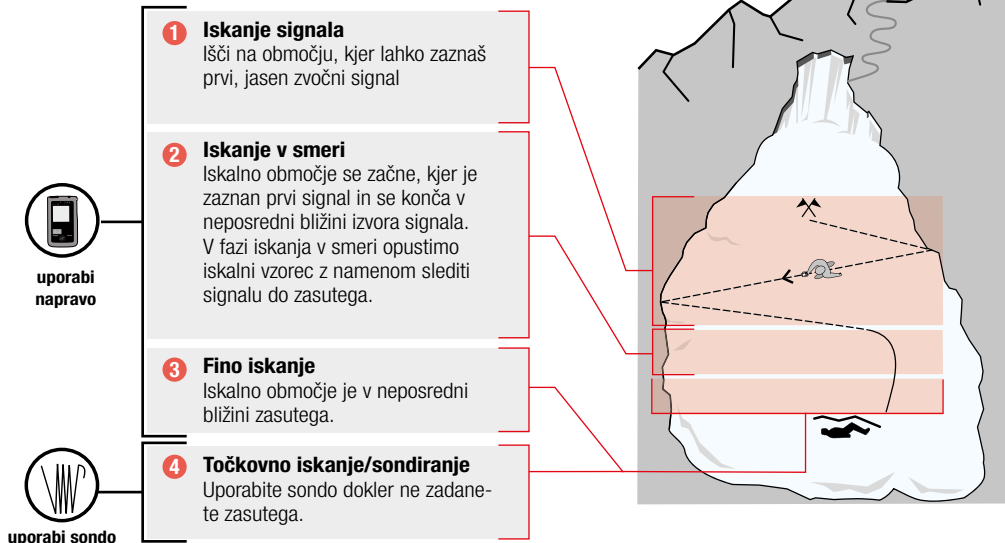
Naprava oddaja 457kHz valovanje v koncentričnih krogih (ilustracija spodaj). Puščica na zaslonu iskalne naprave vodi reševalca ob navideznih silnicah (običajno krivulja) do zasutega.

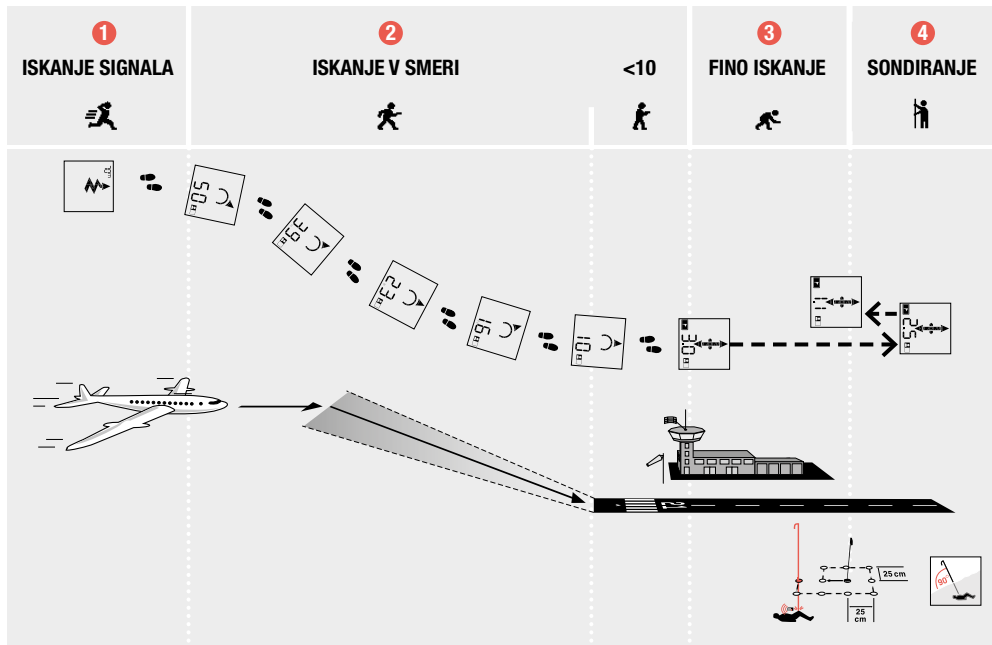
Iskanje ob silnicah



Faze iskanja

Pri iskanju v plazovini razlikujemo naslednje faze:

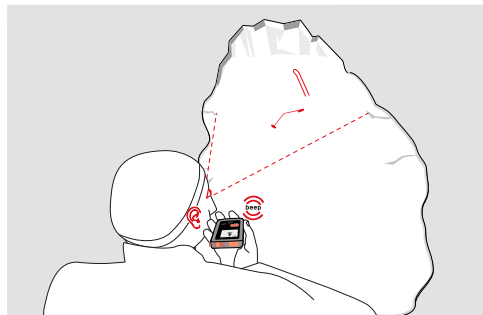
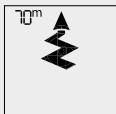




1 Iskanje signala



- ▶ **Barry namig:** Premikajte se hitro
- ▶ Načrt v sili, strategija iskanja in širina iskalnega pasu: pogledjte zadnjo stran naprave.
- ▶ Površino plazišča preiskujte sistematično.
- ▶ Med iskanjem signala reševalec pozorno opazuje okolico in površino plazovine, če opazi morebitne predmete. Ob zaznavi prvega signala zaslišimo izraziti dvojni pisk.



Plazišče preiskujte sistematično dokler ne zaznate prvega signala. Med iskanjem signala bodite pozorni na površino plazovine. Morda opazite predmete ali dele telesa.

Dokler jasno ne slišite zvočnega signala ste v fazi »Iskanje signala«.

Če vaša naprava zazna, da mora biti širina iskalnega območja manjša zaradi nepravilne oddajne frekvence ali motenj iz okolice, bo to prikazano na zaslonu.



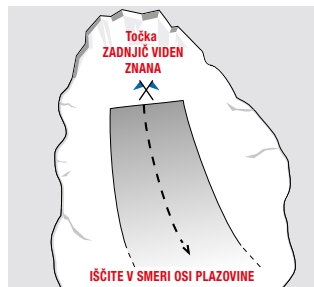
Zmanjšajte širino iskalnega območja zaradi motenj



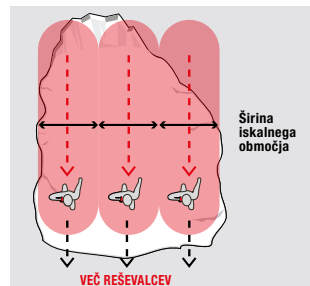
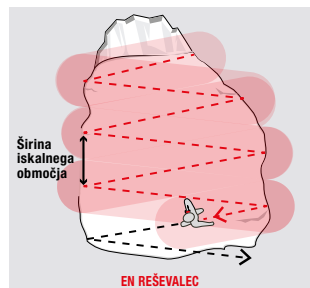
Zmanjšajte širino iskalnega območja zaradi nepravilne oddajne frekvence.

Ne glede na način delovanja naprave, velja strategija:

Strategija iskanja, ko je točka »zadnjič viden« znana. Iskanje poteka od točke »zadnjič viden« navzdol v osi plazovine.



Strategija iskanja, ko je točka »zadnjič viden« neznana.



2 Iskanje v smeri



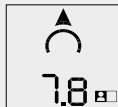
- ▶ **Barry namig:** Premikajte se hitro, v smeri puščice na ekranu.
- ▶ Napravo držite v iztegnjeni roki, vodoravno pred seboj.
- ▶ Če pokazatelj razdalje narašča se oddaljujete od žrtve. Z iskanjem nadaljujte v nasprotni smeri.



Razdalja pod 10



- ▶ **Barry namig:** Zmanjšajte hitrost gibanja, natančneje sledite puščici na ekranu.



3 Fino iskanje

- **Barry namig:** Sledite puščici na ekranu! Hodite počasi naprej, nazaj, levo ali desno. Napravo držite v višini kolen.



Med to fazo iskanja držite napravo v višini kolen. Barryvox® vam bo pokazal prvo os finega iskanja, poimenovano kot "pristajalna steza" v modelu učenja "Prostajanje letala".

Za začetnike je priporočljivo, da takoj po določitvi najkrajšje razdalje na prvi osi uporabijo sondo.

Naprednejši in profesionalni uporabniki naj uporabijo križno metodo za določanje najkrajšje razdalje.

Določanje najkrajšje razdalje z preciznimi križi skrajša čas iskanja in znatno poveča natančnost. Med finim iskanjem naj bosta naprava in telo nenehno enako orientirana.

Večja, ko je razdalja do zasutega (globina zasutja), več ponovitev križnih iskanj bo potrebno, da boste dosegli najboljši rezultat. Sistematično nadaljujete z iskanjem dokler naprava ne pokaže najkrajšje razdalje.

Točko nemudoma označite (npr. s smučarsko palico). To bo začetna točka spiralnega sondiranja. Iz nahrbtnika vzemite lopato in sondo ter ju sestavite. Priporočamo, da nahrbtnik nemudoma nadeneta nazaj na hrbet, še posebej, če je opremljen z zračnimi blazinami. V primeru "drugega palzu" je tako omogočena uporaba varnostne opreme. Če imate lastno opremo (prva pomoč, radio oddajnik, ...) vedno ob sebi jo lahko uporabite takoj, ko jo potrebujete.

4 Točkovno iskanje/Sondiranje



- ▶ **Barry namig:** Na plazovini si natančno zapomnite mesto, kjer je naprava Barryvox pokazala najkrajšo razdaljo. Določitev točke je pomembna za zagotavljanje sistematičnega sondiranja.
- ▶ Če s sondo zadanete zasutega, sondo pustite v snegu.



Označite

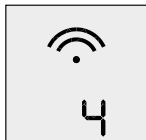
Ko ste se s sondo dotaknili zasutega, označite mesto s pritiskom na  gumb, kot najdeno osebo.

Pustite napravo v načinu ISKANJE prosto viseti ob telesu ali pa jo pospravite v žep. Sedaj imate obe roki prosti. Začnite s spiralnim sondiranjem. Sondo zabadajte pod kotom 90° na površino. Posebej v trdem snegu sondo držite z obema rokama. Zgornja roka sondo potiska navzdol, spodnja roka ohranja smer. Imejte v mislih, da je zadnja vrednost na zaslonu tudi max. globina zasutega in polmer spiralnega sondiranja. Če je zadnja vrednost na zaslonu 1,1 to pomeni, da je globina zasutega 1,1m in hkrati polmer sondiranja 1,1m. V primeru, da znotraj teh razdalj ne zadanete zasutega, ponovno presondirajte površino z rahlim zamikom vbodov (Glej poglavje »Točkovno iskanje z napravo in sondo«).

Samodejni prekllop na ODDAJA

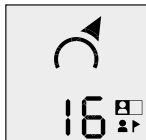
Zaradi varnosti reševalca se naprava samodejno preklopi z ISKANJE na ODDAJA, če uporabnik 4 minute ne uporablja naprave ali naprava ne zazna zadostnega gibanja.

Zapustite načina ISKANJE



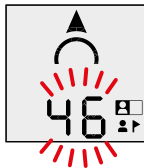
Po 4 sek. se naprava avtomatsko preklopi na način ODDAJA.

Več hkrati zasutih



Z uporabo funkcije »Označi/Mark« najdeno osebo izločimo iz nadaljnega iskanja. Takoj lahko nadaljujemo z iskanjem naslednjega zasutega. Med iskanjem naslednjega zasutega že lahko izkopavamo prvega najdenega razen, če je globina zasutja ekstremna.

Pri kompleksni situaciji upočasnite iskanje



Signal, ki mu trenutno sledite je morda začasno »prekrič« s signalom druge naprave. Naprava vas poizkuša voditi v najbolj optimalni smeri. Če je prekrivanje signala dolgotrajnejše je natančnost iskanja omejena. Nezanesljivost naprava prikazuje z utripanjem pokazatelja razdalje. Radikalno zmanjšajte hitrost iskanja, dokler utripanje ne preneha. Prekrivanje signalov ni več prisotno.

Iskanje več hkrati zasutih

Naprava zaznava signale in določi število zasutih. To je mogoče zato, ker se vsak signal nekoliko razlikuje od ostalih. Bolj "poseben" je posamezen signal, lažje ga je razlikovati od drugih. Natančneje so signali povezani z virom (izolirani), lažje jih bom določili brez uporabe posebnih iskalnih metod. Naprave, ki uporabljajo W-link so prepoznane lažje in natančneje. Informacije preko W-linka imajo edinstveno identifikacijo in vzorec prenosa.

Seznam zasutih oseb

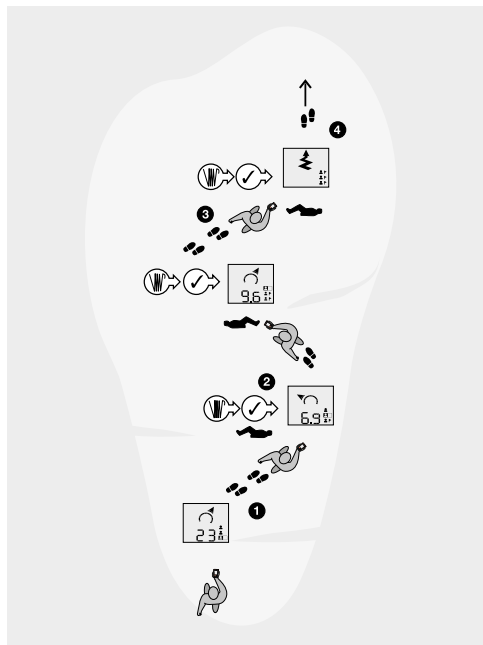
Zasute osebe, ki oddajajo edinstveni vzorec identifikacije so dodane na seznam zasutih glede na oddajno moč signala, ki je odvisen od razdalje. Najbližji zasuti je na seznamu spodaj, najbolj oddaljeni pa na vrhu. Nazaslonu so istočasno prikazane le tri osebe (signali). V primeru, da je zaznanih več signalov nam puščica na zaslonu pove, da je na seznamu spodaj ali zgoraj še več vsebine.

Naprava nas običajno vodi po seznamu od spodaj navzgor. Na spodnjem, skritem delu seznama zasutih ▼ so običajno zasuti, ki so bili že »označeni«, kot najdeni. Na zgornjem, skritem delu seznama zasutih ▲ so običajno zasuti, ki še niso bili najdeni in so pred nami v smeri iskanja.

Ne glede na položaj pokopanega predmeta na seznamu vas bo naprava vedno poskušala voditi čim hitreje, dokler ne najdete vseh prepoznanih zakopanih predmetov.

Globoko zasuti - zaporedje dejanj

1. Naprava vedno zazna najbližji signal.
S pomočjo naprave in sonde poiščite zasute osebe.
2. Takoj, ko »Označite« prvi signal vas naprava usmeri k drugemu najbližjemu signalu.
3. Nadaljujete iskanje na tak način dokler vsi zasuti niso določeni in označeni.
4. Dokler je na zaslonu prikazan znak »iskanje signala« mora reševalec nadaljeevati z iskanjem morebitnih signalov na območju plazišča, ki še ni bil pregledan (Glej poglavje: "Iskanje signala").



Meje samodejnega zaznavanja signala

Večje število hkrati zasutih ali motnje zahtevajo zelo zapleten scenarij iskanja:

- ▶ Več je signalov dlje lahko traja prekrivanje signalov
- ▶ Motnje lahko prekrijejo šibek signal zasute osebe oz. naprava motnjo zazna, kot signal lavinske naprave

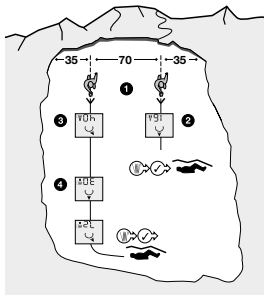
V primeru zapletenega scenarija iskanja je avtomatsko zaznavanje signala in izolacija le tega s seznama zaznanih signalov lahko zelo omejena.

V primeru zapletenega scenarija iskanja zaradi prekrivanja signalov ali motenj je nujno uporabiti alternativni način iskanja, ki temelji na razdalji. V tem primeru mora iskalec, da bi našel preostale zasute uporabiti alternativne metode, kot so »Iskanje v mikro pasovih« ali »Metodo treh krogov«.

Naprava Barryvox je sicer specializirana za iskanje v digitalnem načinu zato že z zožanjem iskalnega pasu in upočasnjnim iskanjem lahko pričakujete dobre rezultate.

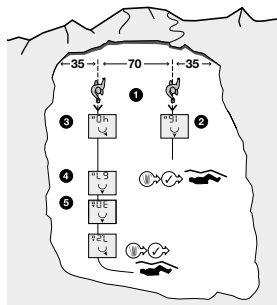
Iskanje - več reševalcev

Ko iskanje izvaja več reševalcev hkrati se s pomočjo seznama zasutih in izbire iskanega izognite možnosti, da dva reševalca iščeta istega zasutega.



Primer 1:

❶ Dva reševalca zaznata dva signala ❷ Prvi reševalec začne iskati najbližji signal, ❸ drugi reševalec začne iskati drugi signal ne da bi označil prvega. Iskanje drugega signala se nadaljuje po običajnem vzorcu iskanja ❹ dokler naprava jasno ne zazna drugega signala.



Primer 2:

❶ Dva reševalca zaznata en sam signal. ❷ Prvi reševalec začne iskati signal najbližjega zasutega, ❸ drugi reševalec začne preiskovati ostali del plazišča. Iskanje drugega signala se nadaljuje po običajnem vzorcu iskanja - ❹ tudi, ko pokazatelj razdalje narašča - ❺ dokler naprava jasno ne zazna drugega signala.

DODATNE INFORMACIJE

Uporaba v temi

V temi naprava samodejno preklopi na osvetljen zaslon.

W-Link Regions

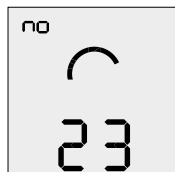
- ▶ **EU** Evropa in sosednje države (W-Link Regija A)
[= svetlo siva]
- ▶ **US** Severnoameriška, kanadska, novozelandska in avstralska verzija (W-Link Regija B)
[= temno siva]
- ▶ **no** Države brez W-Linka [= črna]
- ▶ **Države z neznano opredelitvijo Regije** [= bela]

Predpisi ne dovoljujejo, da bi uporabnik spreminjal frekvenčne nastavitve. Da bi uporabniku omogočili potovanje v drugeregijske, je W-Link možno izključiti in ponovno vključiti, ko se vrne domov.

Prosim, upoštevajte, da nastavitve W-Link nima vpliva na signal (frekvenco), ki se uporablja pri iskanju zasutih.



Press the key to access the device and maintenance info while the device is shutting down. Za pregled informacij o napravi in vzdrževanju, med izklapljanjem naprave pritisnite gumb



Takoj, ko se prikaže zaslon "vzdrževanje" pritisnite in zadržite gumb , da vključite oz. izključite W-link. Če nastavite "no" (NE) je w-link izključen. Če je w-link v aktivnem stanju je na ekranu prikazana prednastavljena w-link regija.

Možne rešitve problemov

Naprava se ne zažene

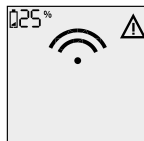
Ni samodejnega testa pri zagonu

1. Preverite in zamenjajte baterije
2. Če to ne pomaga mora napravo pregledati proizvajalec.

Simbol za opozorilo

Baterija je slaba!

Zamenjajte baterije takoj, ko je mogoče. (Glej poglavje: »Baterije« in »Test baterij in nivo energije«).



Senzor - napaka

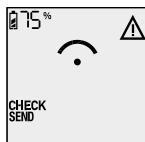
1. Izključite napravo in jo ponovno vključite šele, ko se je pravilno ugasnila.
2. Če to ne pomaga mora napravo pregledati proizvajalec.



Opozorilo «Preveri ODDAJA»!

LED lučka za oddajanje ne utripa

1. To opozorilno sporočilo je običajno posledica zunanjih motenj. Prepričajte se, da v bližini lavinske naprave ni kovinskih predmetov oz. elektronske naprav.
2. Preverite in zamenjajte baterije.
3. Izključite napravo in jo ponovno vključite šele, ko se je pravilno ugasnila.
4. Če to ne pomaga mora napravo pregledati proizvajalec.



Opozorilo «Preveri SPREJEM»!

1. Prepričajte se, da v bližini lavinske naprave ni kovinskih predmetov oz. elektronske naprav.
2. Izključite napravo in jo ponovno vključite šele, ko se je pravilno ugasnila.
3. Če to ne pomaga mora napravo pregledati proizvajalec. V nujnem primeru vseeno poizkusite iskati s to napravo, vendar zožajte širino iskalnega pasu.



Vzdrževanje in popravila

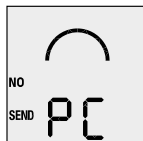
Če Barryvox® naprava, kljub pravilno vstavljenim baterijam ne deluje pravilno (ni signala med testom, mehanska okvara), mora biti nemudoma poslana na servis, ki je naveden na začetku teh navodil.

Vzdrževanje

Med isključevanjem naprave si v razdelku »Info« lahko ogledate leto naslednjega tovarniškega preverjanja.

Uporaba Barryvox® programske opreme za vzdrževanje naprave.

Barryvox® programska oprema za vzdrževanje omogoča učinkovito upravljanje, konfiguriranje in vzdrževanje naprave z računalnikom. Barryvox® S se samodejno poveže s servisno napravo (Barryvox® tester, W-Link adapter, ...) znotraj območja delovanja W-Linka (cca 50m). V načinu »Vzdrževanje« je na zaslonu vidna serijska številka, ODDAJA je deaktivirana, rdeča LED kontrolna lučka dvakrat utripne.



Periodični pregled - Barryvox® servisni center

Za pregled brezhibnega delovanja naprave vam močno priporočamo, da napravo vsake 3 leta ali po opravljenih 3000 urah delovanja pošljete v Barryvox® servisni center (storitev je plačljiva). Tovarniški pregled je bolj natančen in zanesljiv, kot Samodejni ali Skupinski test. Med tovarniškim pregledom so pregledani tudi vsi ostali deli naprave (prostor za baterije, mehanski deli, zanka za roko, itd). Če se na servisu izkažejo nepopravljive napake ali velika obraba naprave le ta lahko priporoči menjavo naprave.

Priporočamo, da tovarniški servis opravite med poletjem, da bo naprava pripravljena pred zimsko sezono. Če med izklapljanjem naprave vključite »Vzdževalni modul« lahko vidite kdaj je predviden naslednji tovarniški servis.

Garancija

Za napravo BarryvoxR velja garancija za obdobje 2 leti (garancija ne velja za baterije, nosilec naprave in zanko) od dneva nakupa, ki je zapisan na računu. Če vašo napravo registrirate na www.Baryvox.com in v celoti izpolnite formular z zahtevanimi podatki, boste obstoječo garancijo, ki začne veljati od dneva nakupa, podaljšali za dodatna tri leta. V primeru uveljavljanja garancije se bodo deli naprave, za katere se izkaže, da ne ustrezajo, zamenjali brezplačno. Obraba, ki nastane zaradi običajne uporabe ali poškodbe nastale zaradi nepravilne uporabe so izključene iz garancije.

Garancija preneha veljati, če imetnik ali tretja, nepooblaščen oseba odpre napravo. Enako velja, če napravo uporabljamo z deli ali opremo, ki ni originalna ali je ne priporoča proizvajalec. Če ni potrebno popravilo, za test funkcionalnosti naprave, ne zaračunamo. Popravilo v času garancije le te ne podaljša. Za zamenjane dele naprave velja 6 mesecev garancije. Napravo bomo popravili pod garancijskimi pogoji le, če bo priložen originalni račun.

Lastnik naprave plača poštno stroške. Za napravo ne velja nobena druga garancija. Ne odgovarjamo za škodo povzročeno z izgubo naprave ali kakršno koli direktno ali indirektno škodo povzročeno z napravo.

Tehnični podatki

Naprava: Digitalno-analogna naprava s 3 antenami

Oddajna frekvenca

Trasciver: 457 kHz (Mednarodni standard)

W-Link Regija A: 869.85MHz (Evropa)

W-Link Regija B: 915 ... 926 MHz (Severna Amerika)

Moč polja / moč oddajanja

Trasciver: max. 7 dBμA/m (2,23 μA/m) na razdalji 10m

W-Link Regija A: max. 5mW / E.R.P.

W-Link Regija B: max. 5mW / E.R.P.

Napajanje: 3 x LR03 1.5 V Alkaline (AAA)

Življenska doba Alkalnih baterij: Običajno 300 h na ODDAJA, po 200 h v načinu ODDAJA še najmanj 1 h na ISKANJE.

Maksimalni domet: do 70m

Širina iskalnega polja: 70m

Delovna temperatura: -25° do +45° C.

Dimenzije (V x Š x D): 115 x 67 x 27 mm.

Teža: 210 g (vključno z baterijami).

Uničenje naprave

Napravo ne smete odvreči med običajne odpadke. Napravo mora uničiti pooblaščen firma specializirana za reciklažo elektronskih naprav.



Vse informacije so na voljo brez odgovornosti. Status julij 2019.
Tehnični podatki in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

© Copyright by Mammut Sports Group AG

Vse pravice pridržane. Za besedilo, odlomke besedila, slike in diagrame veljajo avtorske pravice. Nobenega dela ni dovoljeno kopirati ali reproducirati brez pisnega dovoljenja založnika. Za nadaljnjo uporabo in uporabo v izobraževalne namene se obrnite na Mammut Sports Group AG. Mammut in Barryvox® sta registrirani blagovni znamki družbe Mammut Sports Group AG. Vse pravice pridržane.

TOVARIŠKA POMOČ

“Tovariška pomoč” pomeni, da so zasuti poiskani in izkopani s pomočjo članov skupine takoj po dogodku.

Reševanje v plazju je tekma s časom! Večino zasutih se lahko reši v prvih 18 minutah. Kasneje možnost preživetja močno pade. Tovariška pomoč zato predstavlja najboljšo možnost za zasute.

Ko se zgodi...

Če ste žrtev:

- ▶ Poizkusite pobegniti na rob plazju
- ▶ Odvrzite smuči, snežno desko, palice
 - ▶ ti predmeti delujejo, kot sidro
- ▶ Poizkuste ostati na površini
- ▶ Prostor pred nosom in usti si zaščitite z dlanmi (zračni žep)
 - ▶ ko se plaz zaustavi, očistite dihalne poti

Posebna navodila obravnavajo uporabo posebnih varnostnih pripomočkov, kot je zelo uporaben nahrbtnik z zračnimi blazinami.

Če ste očivdec:

- ▶ Zapomnite si točko »Zadnjič viden« in smer poteka plazju
 - ▶ širina iskalnega območja(Glej poglavje: »ISKANJE signala«).

Osebna reševalna oprema

Da nosimo s seboj vso priporočeno osebno, reševalno opremo je bistveno za učinkovito tovariško pomoč. Lavinska naprava, lopata in sonda so nepogrešljivi pri hitrem in učinkovitem iskanju in izkopavanju zasutega.

Mammut ponuja več modelov primernih lopat in sond. Uporaba nahrbtnika z napihljivimi blazinami zmanjša tveganje za popolno zasutje in hkrati poveča možnost preživetja.



Uporabite lavinsko napravo preden uporabite sondo in uporabite sondo preden uporabite lopato.

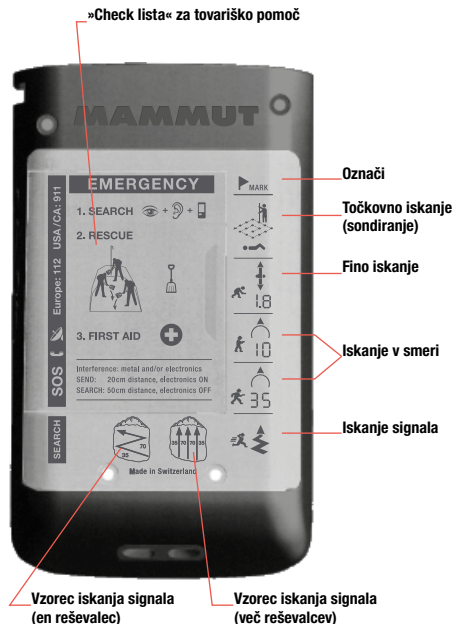
Za klic na pomoč močno priporočamo uporabo radijske postaje ali mobilnega telefona,

Načrt v sili

KLIC NA POMOČ

1. Ocenite položaj
2. Če je možno za gibanje uporabite smuči, krplje, ...do zaključka »Iskanja v smeri«.
Nahbtnik obdržite na ramah
3. Iščem s svojo napravo: **IŠČITE**
Jaz ne iščem: **Reševanje-ODDAJA**
4. Najmanj en reševalec takoj začne z **ISKANJEM**. Hkrati opazuje in posluša
5. Sondo in lopato uporabite šele, ko ste zaključili fino **ISKANJE**
6. Iskanje z napravami je zaključeno: vse naprave na **ODDAJA**
7. Izkopavanje - Prva Pomoč

»Načrt v sili« prikazuje osnovne korake za uspešno tovariško pomoč. Načrt v sili prilagodite glede na situacijo in razmere.



Ni dotika s sondo

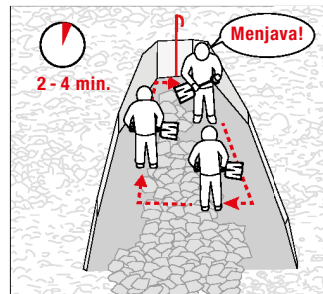
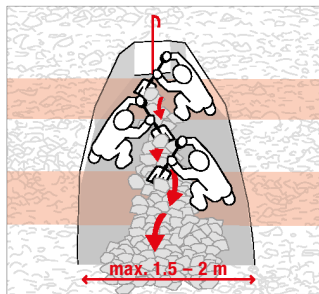
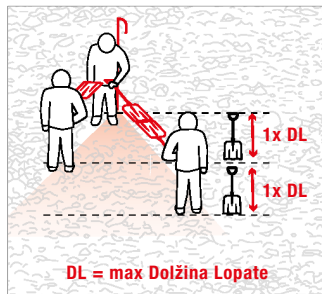
Če zasutega ni mogoče dotakniti s sondo, postavite sondo približno 1,5m nad mesto najmanjše razdalje prikazane na zaslonu. Začnite odkopavati na spodnji strani točke najmanjše razdalje in med kopanjem ponovno s finim iskanjem določite najmanjšo razdaljo.

Izkopavanje zasutega

Prvega reševalca postavimo/se postavi tik ob sondi. Ostali reševalci se za dolžino lopate med seboj razporedijo v smeri odmetavanja snega (navzdol).

Reševalec na čelu »transportnega traku« koplje neposredno ob sondi, kar zagotavlja, da zasutega ne more zgrešiti.

- **Barry namig:** V trdem snegu z lopato sekaj bloke. Ko je zasutih več oseb hkrati, najdenim osebam izključi napravo takoj, ko je to mogoče.



DECLARATIONS OF CONFORMITY

USA/Canada/New Zealand/Australia

In this region the Barryvox® W-Link operates in the 915MHz band.

Type / Model: Barryvox® 7600.0035

IC: 8038A-BARRYVOX

FCC ID: ARN-BARRYVOX



E5720

Canada: IC Statement

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference and
2. This device must accept any interference, including interference that causes undesired operation of the device

Le présent appareil est conforme CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

USA: FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residual installation. This equipment generates, uses and can radiate frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help
- To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with the Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Europe

In this region the Barryvox® W-Link operates in the 868MHz band.

Type / Model: Barryvox® 7600.0031 (W-Link enabled)

Barryvox® 7600.0036 (W-Link disabled)

For additional information concerning the «EU Declaration of Conformity», please visit: www.mammut.com/BarryvoxManual

Europe – EU Declaration of Conformity

bg	С настоящото Mammut Sports Group AG декларира, че този тип радиосъоръжение Barryvox® е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.mammut.ch/BarryvoxManual
cs	Tímto Mammut Sports Group AG prohlašuje, že typ rádiového zařízení Barryvox® je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.mammut.ch/BarryvoxManual
da	Hermed erklærer Mammut Sports Group AG, at radioudstyrtypen Barryvox® er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.mammut.ch/BarryvoxManual
de	Hiermit erklärt Mammut Sports Group AG, dass der Funkanlagentyp Barryvox® der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.mammut.ch/BarryvoxManual
et	Käesolevaga deklareerib Mammut Sports Group AG, et käesolev raadioseadme tüüp Barryvox® vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.mammut.ch/BarryvoxManual
en	Hereby, Mammut Sports Group AG declares that the radio equipment type Barryvox® is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.mammut.ch/BarryvoxManual
es	Por la presente, Mammut Sports Group AG declara que el tipo de equipo radioeléctrico Barryvox® es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.mammut.ch/BarryvoxManual
el	Με την παρούσα ο/η Mammut Sports Group AG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Barryvox® πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.mammut.ch/BarryvoxManual
fr	Le soussigné, Mammut Sports Group AG, déclare que l'équipement radioélectrique du type Barryvox® est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.mammut.ch/BarryvoxManual
hr	Mammut Sports Group AG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Barryvox® u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.mammut.ch/BarryvoxManual

it	Il fabbricante, Mammut Sports Group AG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Barryvox® è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
lv	Ar šo Mammut Sports Group AG deklarē, ka radioiekārta Barryvox® atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.mammut.ch/BarryvoxManual
lt	Aš, Mammut Sports Group AG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Barryvox® atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.mammut.ch/BarryvoxManual
nl	Hierbij verklaar ik, Mammut Sports Group AG, dat het type radioapparatuur Barryvox® conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.mammut.ch/BarryvoxManual
mt	B'dan, Mammut Sports Group AG, niddikjara li dan it-tip ta' taghmir tar-radju Barryvox® huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita' tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: www.mammut.ch/BarryvoxManual
hu	Mammut Sports Group AG igazolja, hogy a Barryvox® típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.mammut.ch/BarryvoxManual
pl	Mammut Sports Group AG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Barryvox® jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.mammut.ch/BarryvoxManual
pt	Prin prezenta, Mammut Sports Group AG declară că tipul de echipamente radio Barryvox® este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
ro	O abaixo assinado Mammut Sports Group AG declara que o presente tipo de equipamento de rádio Barryvox® está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sl	Mammut Sports Group AG potrjuje, da je tip radijske opreme Barryvox® skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sk	Mammut Sports Group AG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [označenie typu rádiového zariadenia] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.mammut.ch/BarryvoxManual
fi	Mammut Sports Group AG vakuuttaa, että radiolaitetyypin Barryvox® on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sv	Härmed försäkrar Mammut Sports Group AG att denna typ av radioutrustning Barryvox® överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.mammut.ch/BarryvoxManual

AVALANCHE SAFETY

BEST CHOICE FOR THE WORST CASE



MAMMUT
SWISS 1862

